

# Leberkrebszentrum

Städtisches Klinikum Dresden  
Standort Friedrichstadt

Friedrichstr. 41  
01067 Dresden

**Leiter:** Prof. Dr. Sören Torge Mees  
**Koordinator:** Dr. Wolfgang Albert

## Kontakt

Telefon: 0351 480-1520  
Fax: 0351 480-1149  
E-Mail: [Wolfgang.Albert@klinikum-dresden.de](mailto:Wolfgang.Albert@klinikum-dresden.de)  
Internet: [www.klinikum-dresden.de](http://www.klinikum-dresden.de)

# Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	S. 3
2. Ansprech- und Kooperationspartner	S. 4
3. Informationen zur Erkrankung	S. 6
3.1 Funktionen der Leber	S. 6
3.2 Erkrankung	S. 7
3.3 Tumorkonferenz	S. 7
3.4 Therapie	S. 8
3.5 Studien	S. 13
3.6 Nachsorge	S. 13
4. Therapiebegleitende Angebote	S. 14
4.1 Schmerztherapie	S. 14
4.2 Sozialdienst	S. 15
4.3 Psychoonkologie	S. 16
4.4 Ernährungsberatung	S. 17
4.5 Pflege	S. 20
4.6 Palliativmedizin	S. 21
4.7 Seelsorge	S. 22
4.8 Selbsthilfe	S. 23
4.9 Nützliche Adressen und Kontakte	S. 24
4.10 An Angehörige	S. 25
4.11 Kleines Fremdwörterlexikon	S. 26
5. Anhang	S. 29
6. Anlage	S. 30

# 1. Einleitung

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,

wir begrüßen Sie in der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie des Städtischen Klinikums Dresden-Friedrichstadt. Leider lernen wir uns in einer für Sie schwierigen Situation kennen. Sie wurden mit dem Verdacht oder schon der Tatsache konfrontiert, dass Sie an einer bösartigen Erkrankung der Leber, einem Leberkrebs oder Tochtergeschwülsten, den Lebermetastasen leiden.

Wir möchten uns als Leberkrebszentrum Dresden-Friedrichstadt bei Ihnen vorstellen. Der große Vorteil einer Behandlung in einem Zentrum liegt darin, dass alle Diagnosen – und Therapiemöglichkeiten vorgehalten werden und von einem Expertenteam betreut werden. Diese Zentren werden von der Deutschen Krebsgesellschaft überwacht und jährlich zertifiziert.

Nach Abschluss aller Untersuchungen werden die erhobenen Befunde von Krebspezialisten verschiedener Fachrichtungen in der Tumorkonferenz unseres Klinikums diskutiert und für Sie ein dem Stadium des Tumors gerechter, individueller Behandlungsvorschlag erstellt.

Mit dieser Mappe möchten wir Ihnen Informationsmaterial zu Ihrer Erkrankung überreichen und Ihnen dabei helfen, Ihre Behandlung übersichtlich dokumentieren zu können. Sie soll Sie auf dem Weg durch die Therapie begleiten. Das hier gesammelte Wissen über Ihre Erkrankung dient als Ergänzung und nicht als Ersatz für das ausführliche Arztgespräch.

**Bitte denken Sie daran, diese Mappe bei jedem Arztbesuch mitzubringen und lassen Sie sich Befundkopien von Untersuchungen und Behandlungen aushändigen und sammeln diese, denn Ihre Untersuchungsbefunde werden nicht automatisch vom Hausarzt an uns weitergeleitet.**

Wir möchten Ihnen bei der Krankheitsbewältigung zur Seite stehen, zögern Sie nicht mit Fragen oder Vorschlägen.

Wir wünschen Ihnen gute Besserung!

Im Namen der Klinik für Allgemein-und Viszeralchirurgie

Ihr

Professor Dr. Sören Torge Mees

## 2. Ansprech- und Kooperationspartner

Diese Spezialisten arbeiten zusammen:

### Kooperationspartner im Krankenhaus

#### Hauptbehandlungspartner beim Leberkrebs

<b>Viszeralchirurgie</b>	<b>Gastroenterologie</b>
<p><b>Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie</b></p> <p>Chefarzt            Prof. Dr. med. Sören Torge Mees            Tel.: 0351 480-1140            Email: Soeren-Torge.Mees@klinikum-dresden.de</p> <p>Ansprechpartner, Redakteur und Koordinator:            OA Dr. med. Wolfgang Albert            Tel.: 0351 480-1546            E-Mail: Wolfgang.Albert@klinikum-dresden.de</p>	<p><b>III. Medizinischen Klinik</b></p> <p>Chefarzt:            Dr. med. Sven Wollschläger</p> <p>Ansprechpartner:            OÄ Dr. med. Ulrike Kullig            Tel.: 0351 480-1454            E-Mail: Ulrike.Kullig@klinikum-dresden.de</p>
<b>Internistische Onkologie</b>	<b>Radiologie</b>
<p><b>IV. Medizinischen Klinik</b></p> <p>Chefarzt:            Dr. med. Harald Schmalenberg</p> <p>Ansprechpartner:            OA Dr. med. Ernst Zschuppe,            Tel.: 0351 480-3741            E-Mail: Ernst.Zschuppe@klinikum-dresden.de</p>	<p><b>Radiologische Klinik</b></p> <p>Chefarzt:            Prof. Dr. med. Thomas Kittner</p> <p>Ansprechpartner:            OA Dr. med. Dirk Lehmann            Tel.: 0351 480-1251            E-Mail: Dirk.Lehmann@klinikum-dresden.de</p> <p>OA Dr. med. Jan-Henning Schierz            Telefon: 0351 480-1251            E-Mail: Jan-Henning.Schierz@klinikum-dresden.de</p>

## **Ansprechpartner in der Klinik**

### **Patientenmanagement:**

Tel.: 0351 480-1530 / 1542  
Fax: 0351 480-3227  
E-Mail: KACH@klinikum-dresden.de (auch externe Tumorboardanmeldung)

### **Gastroenterologische Sprechstunde und Ultraschall: (Erklärung dazu siehe 3.6)**

Tel.: 0351 480-1546  
Öffnungszeiten: Dienstag 9-12 Uhr

### **Chefartzekretariat, Lebersprechstunde:**

Tel.: 0351 480-1520  
Fax: 0351 480-1149  
E-Mail: Paskalia.Schwarz@klinikum-dresden.de

### **Befundanforderung über Sekretariat Fr. Claudia Küttner:**

Tel.: 0351 480-1519  
Fax: 0351 480-3289

### **Zentrale Notaufnahme:**

Tel.: 0351 480-1552  
Öffnungszeiten: 24h geöffnet Haus C, EG

## **Externe Behandlungspartner**

radiotherapie dresden MVZ GmbH  
Friedrichstr. 41  
01067 Dresden

Berufsausübungsgemeinschaft für Nuklearmedizin  
Dr. med. Carmen Tanner,  
Dr. med. Sabine Grosche-Schlee  
Friedrichstr. 41, 01067 Dresden

Gemeinschaftspraxis Onkozentrum Dresden  
Dipl. Med. Steffen Dörfel, Dr. med. Thomas Göhler, Thomas Boldt,  
Leipziger Str. 118, 01127 Dresden

Gemeinschaftspraxis Hämatologie-Onkologie  
Dr. med. Jens Freiberg-Richter, Dr. med. Lutz Jacobasch,  
PD Dr. med. Thomas Illmer, Dr. med. Thomas Wolf,  
Arnoldstr. 18, 01307 Dresden

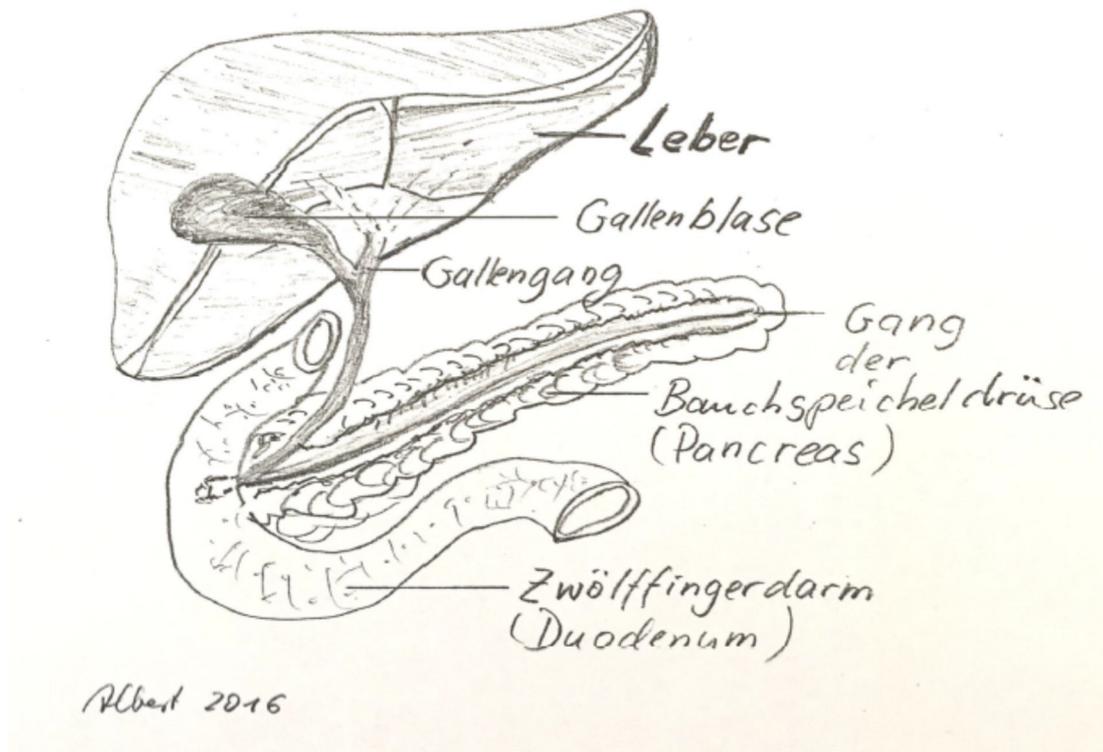
## 3. Informationen zur Erkrankung

### 3.1 Funktionen der Leber

Die Leber als das zentrale Stoffwechselorgan unseres Körpers, ist mit drei Pfund das größte und schwerste, liegt im rechten Oberbauch und erfüllt lebenswichtige Aufgaben:

- Die Leber nimmt die aus dem Darm kommenden verdaulichen Stoffe auf und verwertet sie. So baut die Leber zum Beispiel das mit der Nahrung aufgenommene Eiweiß in körpereigenes Eiweiß um, speichert einen Teil Kohlehydrate und versorgt die Körperzellen über das Blut mit Nährstoffen.
- Sie produziert bis zu einem Liter Gallenflüssigkeit pro Tag und leitet diese – die Gallenblase dient als Zwischenspeicher - über den Gallengang in den Zwölffingerdarm ein. Die Galle ist für die Verdauung von Fetten notwendig.
- Eine Entgiftungszentrale des Körpers ist die Leber: Schadstoffe, Medikamente und auch bestimmte körpereigene Substanzen werden in der Leber umgewandelt und auf diese Weise „unschädlich gemacht“. Auch Alkohol wird abgebaut, dies verkräftet das Organ aber nicht dauerhaft schadlos.
- Sie bildet die Ausgangsprodukte für die Bildung der Sexualhormone und für die körpereigenen Fette, baut alte Blutkörperchen ab und speichert Eisen. Die Leber ist auch an der Regulation des Blutzuckerspiegels und der Blutfette beteiligt, sie kontrolliert das Immunsystem und die Blutgerinnung.

Leber bedeutet für uns Leben. Sie ist unersetzbar.



### 3.2 Erkrankung

Leberkrebs (Leberkarzinom, Leberzellkrebs, Leberzellkarzinom, Hepatozelluläres Karzinom, HCC) ist eine bösartige Erkrankung der Zellen in der Leber. Er wird auch als "primärer" Leberkrebs bezeichnet, weil er seinen Ursprung in der Leber selbst hat. Die häufigste primäre Leberkrebsart ist der Leberzellkrebs (HCC).

Im Gegensatz dazu entsteht "sekundärer" Leberkrebs, indem sich Tochtergeschwülste (Metastasen) von bösartigen Tumoren anderer Organe in der Leber ansiedeln (z.B. Darmkrebs oder Magenkrebs).

Leberkrebs (HCC) entsteht hierzulande fast immer auf der Grundlage einer bereits bestehenden Leberzirrhose (Schrumpfleber). Darunter versteht man einen narbigen Umbau des Lebergewebes, der als Folge langjähriger Leberschädigungen und Leberentzündungen (Hepatitis) auftreten kann und mit der Zerstörung von Leberzellen einhergeht.

Nur bei weniger als 20% der Fälle entsteht Leberkrebs, ohne dass eine Leberzirrhose vorliegt. Hauptursachen für die Entstehung von Leberzirrhose und Leberkrebs sind in Deutschland chronischer Alkoholmissbrauch, chronische Virusinfektionen (mit Hepatitis C- oder Hepatitis B-Viren) und eine nichtalkoholische Fettlebererkrankung (v.a. infolge von starkem Übergewicht/Adipositas und Typ2 Diabetes mellitus). Weitere Risikofaktoren, die zu einer Schädigung der Leber und infolgedessen zu Leberkrebs führen können, sind angeborene Krankheiten des Eisenstoffwechsels, Diabetes mellitus, Schimmelpilzprodukte in der Nahrung, bestimmte Anabolika sowie gewisse chemische Substanzen (Thorotrast). Des Weiteren spielen berufliche und genetische Faktoren sowie, in beschränktem Maße, das Rauchen eine Rolle bei der Entstehung von Leberkrebs.

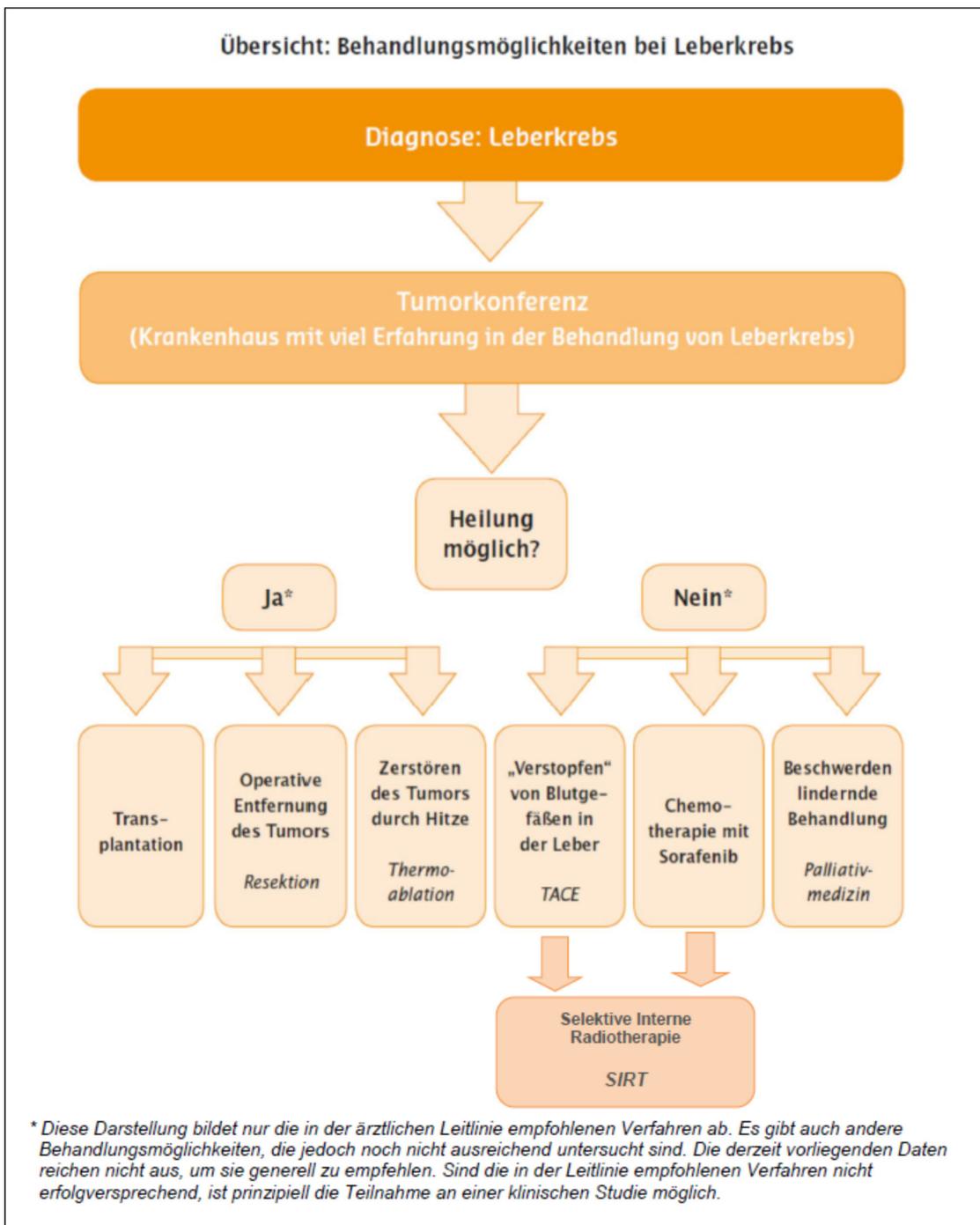
### 3.3 Tumorkonferenz

Interdisziplinäre Tumorkonferenzen (auch als Tumorboards bezeichnet) sind ein Hauptinstrument des Onkologischen Zentrums. Sie bieten die Gelegenheit, für jeden Tumorpatienten eine leitliniengerechte Diagnostik und Therapie zwischen allen beteiligten Fachdisziplinen, wie der Chirurgie, Hämato-Onkologie, Radioonkologie, Radiologie, Pathologie und weiteren abzustimmen und verbindliche Therapievorschläge zu formulieren. Diese regelmäßigen Konferenzen stehen auch den einweisenden und weiterbehandelnden Ärzten offen.

### 3.4 Therapie

#### Primärer Leberkrebs

Leberkrebs kann durch eine Operation (teilweise Entfernung der Leber oder Lebertransplantation) oder mithilfe verschiedener nicht-operativer, örtlicher Methoden behandelt werden. Die Auswahl des Therapieverfahrens richtet sich nach dem Stadium der Tumorerkrankung und Ihrem Krankheitszustand. Die Prognose von Leberkrebs hängt vor allem von der Größe, der Lage und der Anzahl der bösartigen Geschwülste ab, eine vorbestehende Lebererkrankung (Leberzirrhose) spielt zudem eine entscheidende Rolle.



## **Heilende Behandlung (kurativ)**

### **Transplantation**

In bestimmten Konstellationen ist die Vorstellung in einem Lebertransplantationszentrum zur Beratung und/oder Transplantationsplanung sinnvoll. Selbstverständlich besprechen wir dies Situation ausführlich mit ihnen. Wir haben Vereinbarungen mit den Transplantationszentren in Leipzig, Jena und Berlin (Charite, Campus Virchow). Bei ihrem Einverständnis würden wir für sie einen Termin vermitteln.

### **Operation**

Die Art und das Ausmass einer Operation hängen von der Lokalisation des Tumors und dem Zustand des Lebergewebes ab. Im Aufklärungsgespräch vor dem Eingriff wird die OP mit Ihnen genau besprochen. Im Allgemeinen kann man kleine Bezirke bis hin zu 70 – 75 % (bei gesunder Leber) entfernen. Das Ausmaß der Operation wird durch den Tumorbefall bestimmt. Die Begriffe atypische Resektion, Segmentresektion, Hemihepatektomie (Entfernung halbe Leber rechts/links) werden in dem Aufklärungsbogen zur Operation dargelegt. Siehe Skizze Seite 11.

Es können zwei Operationen in Wochenabstand nötig sein, um der verblieben Leber die Möglichkeit zur Regeneration zu geben. (sogenannter In-situ-split).

Nach erfolgter Operation verbleiben Sie, je nach Größe des Eingriffs, 1-5 Tage auf der Intensiv- oder Wachstation. Auf der Normalstation beenden wir die Gewöhnung an das normale Essen, betreuen Sie physiotherapeutisch und organisieren die Weiterbehandlung. Wenn der feingewebliche Befund (Histologie) des entnommenen Lebergewebes vorliegt, besprechen wir Ihren Krankheitsverlauf erneut in unserer Expertenrunde, dem sog. Tumorboard.

### **Zerstörung des Tumors durch Hitze - Thermoablation**

#### **Radiofrequenzablation (RFA) perkutan/ intraoperativ:**

Bei der Radiofrequenz-Ablation (Radiofrequenz-induzierte Thermotherapie) bringen wir während der Operation unter Ultraschallkontrolle eine Sonde in den Tumor. Durch diese Sonde werden Radiofrequenzwellen erzeugt, um das Tumorgewebe (auf mehr als 100°C) zu erhitzen. Tumorareale von bis zu 3-5 cm Durchmesser können mit dieser Methode regelrecht „verköcht“ werden. Diese Behandlung kann auch unter Kurznarkose durch die Haut (perkutan) durchgeführt werden.



### **Mikrowellenbehandlung**

Ähnlich wie in der RFA wird eine Sonde in den Lebertumor eingebracht. Die Wärmeentwicklung entsteht durch Mikrowelle.

### **Nicht heilende (d. h. nicht kurative), auf die Leber beschränkte Verfahren**

#### **Transarterielle Chemoembolisation (TACE) – Transarterielle Embolisation (TAE):**

Diese Variante wird mittels einer Angiographie durchgeführt, über eine Schlagader (Arterie) der Leiste erfolgt das Vorschieben eines dünnen Schlauches bis in die Leber, das Verfahren kombiniert die Gabe von Medikamenten wie zum Beispiel eines Chemotherapeutikums mit gleichzeitiger gezielter Verstopfung (Embolisation) von Arterien mittels kleiner Teilchen. Die TACE führt in den meisten Fällen nicht zu einer Heilung (Ausnahme: kleine, einzelne HCC-Knoten), sondern zu einer Verlängerung der Lebenserwartung bei Tumorkontrolle unter Wiederholung der TACE in festen Intervallen.

Es gibt auch das Verfahren ohne Chemotherapeutikum, dies ist auch wirksam (TAE).

#### **Selektive Interne Radiotherapie (SIRT, "Innere Bestrahlung")**

Wir sind stolz, dieses vergleichsweise neue Verfahren in unserem Zentrum anbieten zu können. Bei der sogenannten selektiven internen Radiotherapie (SIRT) wird die Leber von innen örtlich bestrahlt. Hierzu bringt ein spezialisierter Radiologe sehr kleine, mit einer radioaktiven Substanz angereicherte Kügelchen direkt in die Blutgefäße ein, welche die Leber versorgen. Das Verfahren bedarf einer gewissen Vor- und Nachbereitung, dies wird genau mit Ihnen besprochen.

#### **Stereotaktische Strahlentherapie der Leber**

Die stereotaktische Strahlentherapie außerhalb des Gehirns wird auch Body-Stereotaxie (SBRT: „Stereotactic Body Radiation Therapy“ oder SABR: „Stereotactic Ablative Body Radiation Therapy“) genannt.

Diese Form der Strahlentherapie kann sowohl bei Lebermetastasen als auch bei primären Lebertumoren eingesetzt werden. Das Prinzip dieser hochmodernen Bestrahlungstechnik besteht darin, mit wenigen Behandlungssitzungen (3 bis 12 Therapiesitzungen) sehr hohe Strahlendosen zur Vernichtung des Tumors (ablative Dosen) mit höchster Präzision zu verabreichen. Somit ist eine weitestgehende Schonung des umliegenden Gewebes (z.B. Darm, Niere, Gallenblase, Magen, gesundes Lebergewebe), welche durch einen steilen Dosisabfall im Randbereich des zu bestrahlenden Tumors erreicht wird, möglich. Um diese Form der Radiotherapie anwenden zu können, ist eine aufwendige Vorbereitung nötig (Bestrahlungsplanungs-CT mit Aufzeichnung der Atembewegung, Minimierung der Atembewegung durch eine Bauchpresse, ggf. vorherige Marker-Implantation in die Leber zur optimalen Lagekontrolle während der Therapiesitzungen mit Hilfe von bildgebenden Systemen am Bestrahlungsgerät). Die Details werden Ihnen im Vorfeld in einem ausführlichen Gespräch für Ihre individuelle Behandlung erläutert.

**Auf den ganzen Körper wirkende systemische Behandlung**

Behandlung mit dem Wirkstoff **SORAFENIB**

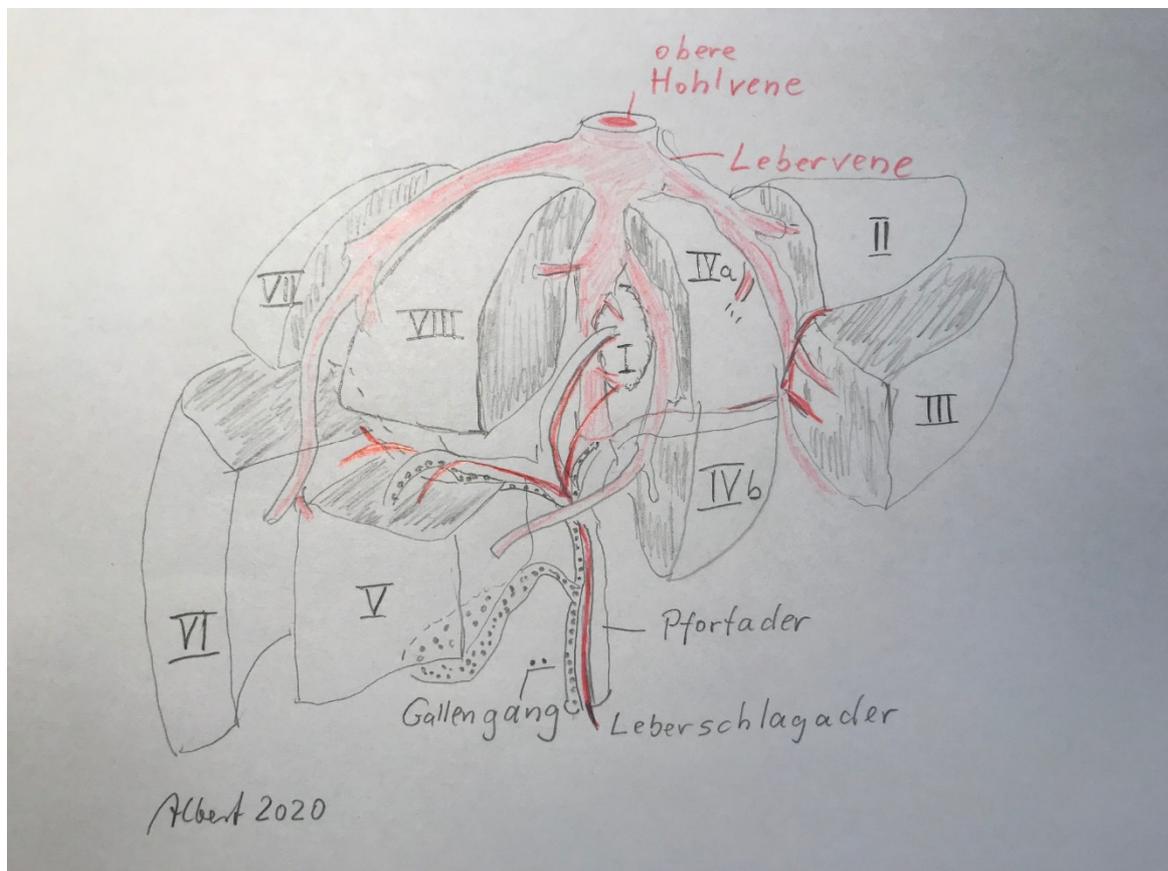
Seit 2007 gibt es für die Leberkrebs-Therapie einen Wirkstoff namens Sorafenib, der als Tablette zur Verfügung steht. Sorafenib kann im Rahmen einer palliativen Therapie hilfreich sein: Bei Leberzellkrebs, der nicht mehr geheilt werden kann, können gemäß der S3-Leitlinie u.g. Medikamente die Lebenserwartung des Patienten verlängern. In unserer Tumorkonferenz wird für jeden Patienten die beste Therapie/ Medikamentenauswahl diskutiert und empfohlen.

3.74.	Evidenzbasiertes Statement	Neu 2021
Level of Evidence  <b>1-2</b>	Für HCC-Patienten mit erhaltener Leberfunktion (im Child-Pugh-Stadium A), mit Fernmetastasen und/oder einer Tumorlokalisation, die lokoregionär nicht kontrolliert oder reseziert werden kann, liegen Phase-III-Studien mit Wirksamkeitsnachweis vor, für <ul style="list-style-type: none"> <li>i. die Kombinationstherapie mit den Antikörpern Atezolizumab gegen PD-L1 und Bevacizumab gegen VEGF;</li> <li>ii. Tyrosinkinase-Inhibitoren mit Sorafenib und Lenvatinib, und nach einer Vortherapie mit Sorafenib für Regorafenib und Cabozantinib;</li> <li>iii. den VEGF-R2 Antikörper Ramucirumab für Patienten nach Sorafenib und einem Alpha-Fetoprotein-Wert von <math>\geq 400</math> ng/ml.</li> </ul>	
	Primärrecherche: Finn 2020 [344], Cheng 2009 [345], Llovet 2008 [346], Kudo 2018 [347], Bruix 2017 [348], Abou-Alfa 2018 [349], Zhu 2019 [350]	
	starker Konsens	

## Lebermetastasen

Ein der überwiegende Teil der eben beschriebenen Behandlungen kommt auch bei den Lebermetastasen, also den Tochtergeschwülsten anderer Krebsarten zur Anwendung, am häufigsten, wenn Darmkrebs gestreut hat.

**Allerdings ist keine heilende Behandlung durch Transplantation mehr möglich.** Auch eine systemische Behandlung (Chemotherapie) verwendet andere Medikamente als oben angedeutet, hier wird das Konzept mit Ihrem Onkologen als auch durch unsere Tumorkonferenz/Tumorboard) abgestimmt.



Lebersegmente (Explosionsmodell) mit Gallengang und den versorgenden Gefäßen Pfortader und Leberschlagader, das Blut fließt über die Lebervenen in die Hohlvene. Der Operateur bespricht mit Ihnen die die Anzahl der zu operierenden Segmente als auch den Operationsweg.

### 3.5 Studien

Studien dienen dazu, neue Behandlungsmöglichkeiten für Tumorerkrankungen unter kontrollierten Bedingungen auf ihre Wirksamkeit zu prüfen. Sollten Sie als Betroffene/Betroffener für eine solche Studie in Betracht kommen, werden wir alle Einzelheiten vorab mit Ihnen besprechen. Ihre Einwilligung zur Teilnahme ist absolut freiwillig und kann auch jederzeit widerrufen werden.

### 3.6 Nachsorge

Sie werden auch nach dem Abschluss einer Behandlung weiterhin ärztlich betreut. Regelmäßige Nachkontrollen haben das Ziel, den Erfolg der Behandlung zu überprüfen, ein mögliches Wiederauftreten oder eine erneute Krebserkrankung früh zu erkennen und Sie bei möglichen Folgen der Behandlung und deren Bewältigung zu unterstützen.

#### **Die Nachsorge sollte beim Onkologen oder Hausarzt erfolgen.**

Wir würden Sie auch gern nach der Operation regelmäßig sehen und bieten Ihnen im Rahmen einer Ultraschallkontrolle an, auch über mögliche Krankheitsprobleme zu sprechen. Diese Sprechstunde ist ein zusätzliches Angebot zur Tumornachsorge, die durch den Hausarzt oder Onkologen organisiert wird. Dieses Angebot erfolgt im Rahmen einer Nachbeobachtung und wird von uns von der Deutschen Krebsgesellschaft im Rahmen der Zertifizierung erwartet. Sie können uns durch Ihre Mitarbeit behilflich sein.

#### **Rehabilitation**

In manchen Fällen wird nach der Entlassung aus dem Krankenhaus eine Anschlussheilbehandlung empfohlen, um den Erholungs- und Genesungsprozess zu beschleunigen. Dafür gibt es speziell eingerichtete Nachsorgeeinrichtungen, in denen Sie wieder zu Kräften kommen können und in denen ganz gezielt auf ihre Situation eingegangen wird. Dort können Sie auch Hilfestellung bei der Bewältigung psychischer oder sozialer Probleme erhalten.

## 4. Therapiebegleitende Angebote

### 4.1 Schmerztherapie

Die schmerztherapeutische Patientenbetreuung beinhaltet im Sinne eines "acute pain service" die schmerztherapeutische Behandlung von stationären Patienten, sowie die postoperative Versorgung von Patienten mit PCA-Pumpen ("patient controlled analgesia" = patientenkontrollierte Analgesie) und modernen Methoden der Regionalanalgesie (Plexus- und Periduralkatheter) für das gesamte Klinikum.

Eine schnelle und wirksame Schmerzbehandlung nach operativen Eingriffen hat entscheidenden Einfluss auf Ihre Genesung. Je besser die Schmerzen behandelt werden, desto rascher bessert sich Ihr Befinden und desto früher können Sie mobil sein und die stationäre Behandlung abschließen. Welches Verfahren der Schmerzbehandlung für Sie geeignet ist, bespricht Ihr Narkosearzt im Rahmen der Operationsplanung mit Ihnen. Bereits während des Eingriffs sorgt der Narkosearzt dafür, dass Sie keine Schmerzen verspüren.

Während des stationären Aufenthalts in der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie besteht jederzeit die Möglichkeit einer spezifischen schmerztherapeutischen Beratung durch die Ärzte unserer Klinik für Anästhesiologie und Intensivmedizin, Notfallmedizin und Schmerztherapie. Wenden Sie sich zur Planung eines solchen Gespräches bitte an Ihren behandelnden Arzt in der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie.

Weiterhin existiert bei uns am Klinikum die Möglichkeit einer ambulanten schmerztherapeutischen Behandlung in den Fällen, in denen eine Schmerztherapie durch den niedergelassenen Onkologen oder niedergelassenen Schmerztherapeuten aus organisatorischen oder medizinischen Gründen nicht möglich ist.

### **Ansprechpartner**

Dr. med. Andreas Nowak  
Chefarzt der Klinik für Anästhesiologie und Intensivmedizin, Notfallmedizin und Schmerztherapie  
Tel.: 0351 480-1912

Susann Kotte  
Oberärztin Schmerzambulanz und Akutschmerzdienst  
Klinik für Anästhesiologie und Intensivmedizin, Notfallmedizin und Schmerztherapie  
Schmerzambulanz: Tel.: 0351 480-1670  
Akutschmerzdienst: Tel.: 0351 480-1664

#### 4.2 Sozialdienst

Durch Ihre Erkrankung kann es zu tiefgreifenden Veränderungen in Ihrer Lebenssituation kommen. Daraus können Unsicherheiten und Fragen entstehen.

Während Ihrer Zeit im Klinikum stehen wir Ihnen für Fragen und Informationen zur Verfügung. Sie können bei Bedarf persönlich oder telefonisch Kontakt aufnehmen.

Mit unserer Sozialberatung ergänzen wir die medizinische, pflegerische und therapeutische Versorgung.

Wir unterstützen Sie bei:

- der Krankheitsbewältigung sowie bei Problemen im persönlichen und sozialem Umfeld.
- der Einleitung von medizinischen Rehabilitationsmaßnahmen.
- der Klärung der Weiterversorgung im häuslichen Umfeld.
- der Suche und Vermittlung in Kurzzeitpflegen, Pflegeheime und Hospize.
- der Kontaktaufnahme zu Beratungsstellen und Selbsthilfegruppen.
- der Klärung sozialrechtlicher Fragen.

#### **Ansprechpartner**

Constanze Gössel

Leiterin Sozialdienst / Tel.: 01722679110

Kerstin Sackrow

Tel./Sitz: 0351 480-2009/Haus K, 2. Etage

Cornelia Schweigel

Tel./Sitz: 0351 480-2008/Haus K, 2. Etage

Dorit Damm

Tel./Sitz: 0351 480-2007/Haus K, 2. Etage

Susanne Peschka

Tel./Sitz: 0351 480-2004/Haus K, 2. Etage

Kathleen Pospich

Tel./Sitz: 0351 480-2013/ Haus K, 2. Etage

Sandra Werning

Tel./Sitz: 0351 480-2011/Haus K, 2. Etage

Maria Häder

Tel./Sitz: 0351 480-2005/Haus K, 2. Etage

Dorit Schillack

Tel./Sitz: 0351 480-2026/ Haus K, 2. Etage

Nicole Schmidt

Tel./Sitz: 0351 480-4967/Haus R, EG

Simone Naar

Tel./Sitz: 0351 480-2028/ Haus Z, EG

Heike Sitter

Tel./Sitz: 0351 480-2006/Haus Z, EG

### 4.3 Psychoonkologie

**„Du kannst die Wellen der Veränderung nicht aufhalten, aber du kannst lernen zu surfen.“**

#### **Jon Kabat - Zinn**

Die Diagnose einer Krebserkrankung löst oft einen Schock aus. Auch im Verlauf können sich Betroffene (Erkrankte und Angehörige) durch mit der Erkrankung zusammenhängende Probleme und Anforderungen unterschiedlich stark belastet fühlen. Neben Angst, Wut, Verzweiflung und Hilflosigkeit berichten Betroffene, dass es ihnen z.B. phasenweise schwer fällt, klar zu denken und sich zu konzentrieren. Einige fühlen sich (wiederholt) wie betäubt, andere reagieren mit Ungeduld und Gereiztheit oder verfallen in Aktionismus.

Es ist ganz normal, in solchen Situationen verunsichert zu sein. Bei stärkerer seelischer Belastung mit Symptomen wie Schlafstörungen, Appetitverlust, Antriebslosigkeit oder verschiedenen, manchmal heftigen Gefühls- und Stimmungsschwankungen ist, natürlich unter Berücksichtigung der körperlichen Verfassung, eine professionelle Abklärung bzw. Begleitung besonders zu empfehlen. Auch wenn Sie es vielleicht gewohnt sind, viele Dinge und Themen für sich allein zu meistern: sich jemandem anzuvertrauen, kann in bestimmten Situationen hilfreich sein.

Unsere Psychoonkologen nehmen gern mit Ihnen Kontakt auf. Die psychoonkologischen Angebote haben das Ziel, Patienten und Angehörige im Umgang mit der Erkrankung zu unterstützen. Der Kontakt gibt Zeit und Raum, sich mit aktuellen Fragen und Gedanken auseinanderzusetzen.

#### **Ansprechpartner**

Dipl.-Psych. Yvonne Hofmann  
Systemische Familientherapeutin  
Psychoonkologin  
Tel.: 0351 480-1272

Dipl.-Psych. Steffen Gilbert  
Systemischer Familientherapeut  
Psychoonkologe  
Tel.: 0351 480-1200

Für weitere Informationen zu psychoonkologischen Hilfen sei auf folgenden Link verwiesen:

<https://www.krebsinformationsdienst.de/wegweiser/iblatt/iblatt-psychoonkologie.pdf>

Wir empfehlen die Begleitung Psychoonkologen in Anspruch zu nehmen. Hierzu bitten wir Sie zwei Fragebögen auszufüllen und Ihre erlebte Belastung (emotional und auch körperlich) einzuschätzen. Beide Papiere finden Sie im Anhang der Mappe.

#### 4.4 Ernährungsberatung

Sie haben die Möglichkeit therapiebegleitend an einer Ernährungsberatung und bei Vorliegen einer Zuckerkrankheit (Diabetes mellitus), an einer zusätzlichen Diabetesberatung teilzunehmen. Die entsprechende Ernährungs- und/oder Diabetestherapie spielt eine bedeutende Rolle bei Ihrer weiteren Genesung.

Aufgaben der Ernährungsberatung:

- ❖ kompetente, individuelle Ernährungsberatung und Ernährungstherapie entsprechend Ihres Krankheits- sowie auch Beschwerdebildes nach den Richtlinien der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (DGE) bzw. Ernährungsmedizin (DGEM)
- ❖ Prävention und Therapie von Mangelernährung ( Malnutrition )
- ❖ Ermittlung Ihres persönlichen Ernährungs- und Trainingszustandes mittels Bioelektrischer Impedanz-Analyse ( BIA-Messung ) nach ärztlicher Verordnung
- ❖ ggf. Einleitung einer enteralen bzw. parenteralen Ernährungstherapie mit Überleitung in den häuslichen Bereich
- ❖ Lösungswege für die Bewältigung anstehender Probleme bei der Umsetzung der Therapie im Alltag
- ❖ Durchführung von Diabetesberatungen und Diabetesschulungen nach den Richtlinien der Deutschen Diabetesgesellschaft (DDG) bei Vorliegen der Erkrankung
- ❖ Integration von Angehörigen in die Ernährungs- und/oder Diabetestherapie

#### **Ansprechpartner**

Sabine Reichelt

Diabetesberaterin DDG / Fachkraft für Ernährungstherapie DGEM / examinierte Krankenschwester

Tel.: 0351 480-1289

E-Mail: Sabine.Reichelt@klinikum-dresden.de

Anke Geyer

Diabetesberaterin DDG / Fachkraft für Ernährungstherapie DGEM / examinierte Krankenschwester

Tel.: 0351 480-1490

E-Mail: Anke.Geyer@klinikum-dresden.de

Lisa Gohr

Diätassistentin

Tel.: 0351 480-1231

E-Mail: Lisa.Gohr@klinikum-dresden.de

## Ernährung bei und nach Krebs

Oft wird die Frage gestellt, ob man mit einer sog. "Krebsdiät" die Tumorerkrankung ausheilen kann? Nein. Bisher ist keine Ernährungsform nachweislich bekannt. Wichtig jedoch ist zu wissen, dass ein guter Ernährungszustand den Verlauf bzw. die Therapie der Erkrankung günstig beeinflussen kann. Stellen Sie sich Ihren Körper als Motor vor. Sie geben ihm ausreichend Energie und er gibt Ihnen die Kraft für eine bessere Krankheitsbewältigung und damit verbunden verbesserte Lebensqualität.

### *Tipps für eine gesunde und ausgewogene Ernährungs- und Lebensweise*

- ❖ Sicherstellung der täglichen Zufuhr von:
  - Makronährstoffen (Kohlenhydrate, Fette, Eiweiße)
  - Mikronährstoffen (Vitamine, Mineralstoffe, Spurenelemente)
- ❖ Essen Sie abwechslungsreich, vielseitig und alles in Maßen
- ❖ Mehrere kleine Mahlzeiten am Tag bevorzugen
- ❖ Ballaststoffe – das "Lebenselixier" für einen gesunden Darm
- ❖ Bevorzugen Sie Getreide und Getreideprodukte aus Vollkorn
- ❖ Essen Sie reichlich pflanzliche Lebensmittel, Gemüse und Obst immer gründlich waschen
- ❖ Benutzen Sie wenig verarbeitete Fette und Öle, günstig sind z.B. Butter, Raps- und Olivenöl oder hochwertige Pflanzenmargarine
- ❖ Setzen Sie fettarme, dafür eiweißreiche Lebensmittel ein
- ❖ Fisch, fettarmes Geflügel, magere Fleischsorten sind wichtige Eiweißträger und sollten auf Ihrem Speiseplan nicht fehlen
- ❖ Vermeiden Sie dabei zu stark Gebratenes, Gepökeltes, Geräuchertes oder zu scharf gewürzte Speisen
- ❖ Gut zu wissen - es gibt auch viele pflanzliche Lebensmittel mit einem hohen Eiweißgehalt, die gern verzehrt werden dürfen
- ❖ Ein tägliches Muss - Milch und Milchprodukte
- ❖ Wichtig! Verwenden sie nur einwandfreie Lebensmittel
- ❖ Ihr Körper hat Durst! der tägliche Flüssigkeitsbedarf liegt bei ca. 1,5-2l
- ❖ Verzehren Sie Genussmittel wie Alkohol und Koffein selten
- ❖ Nehmen Sie sich Zeit zum Essen und kauen Sie gründlich
- ❖ Das Auge isst mit, ein schön gedeckter Tisch kann appetitanregend wirken
- ❖ Verzögern bzw. vermeiden Sie nach Möglichkeit starke Gewichtsverluste
- ❖ Stabilisieren Sie ihr Körpergewicht
- ❖ Mobilisieren Sie Ihre körpereigenen Abwehrkräfte, durch z.B. Bewegung an der frischen Luft, morgendliches kaltes Abduschen, Saunabesuch etc.

### **Der Mangelernährung begegnen**

Häufig bringt die Krankheit auch Appetitlosigkeit mit sich. Dadurch wird der Körper geschwächt. Mangelernährung verschlechtert den Krankheitsverlauf und die Lebensqualität. Es gibt es mehrere Möglichkeiten, die Nahrungsaufnahme zu unterstützen: mit sehr kalorienhaltigen Trinklösungen oder indem Nahrungskonzentrate über eine Sonde direkt in den Darm gegeben werden (enterale Ernährung). Es besteht auch die Möglichkeit, die Ernährung mit Infusionslösungen über eine Vene zu gewährleisten. Dies kann auch nach Verlassen des Klinikums erforderlich sein.

### **Allgemeine Empfehlungen bei Leberzirrhose**

Die Leitlinie hat keine speziellen Empfehlungen dazu, eine spezielle Leberdiät oder Schonkost ist daher nicht angezeigt. Nicht nur wenn die Ursache des Leberkrebses die Leberzirrhose ist, sollte spätestens jetzt absolut und dauerhaft auf Alkohol verzichtet werden.

Nur bei weitreichenden Störungen im Sinne einer Vergiftung mit Hirnschädigung würden wir Ihnen eine Eiweiß sparende Diät verordnen.

#### 4.5 Pflege

##### **Onkologische Pflege**

Unser Auftrag in der onkologischen Pflege ist, eine strukturierte, qualitätsgesicherte, multiprofessionelle, individuelle und umfassende Versorgung von Menschen mit einer onkologischen Erkrankung hinsichtlich Diagnostik, Therapie und Nachsorge unter Einbeziehung der niedergelassenen Kollegen anzubieten und alle Therapieschritte unter stetiger Beachtung der Wünsche und Bedürfnisse der Patienten abzustimmen.

Für uns ist es wichtig, gemeinsam mit Ihnen nach Wegen für einen besseren Umgang mit den physischen, psychischen und sozialen, ggf. auch spirituellen Auswirkungen von der Krebserkrankung zu suchen und zu finden. Der Umgang mit Hoffnung, Humor, Wertschätzung, Achtsamkeit und Empathie spielt dabei eine große Rolle.

Die Pflege folgt hierbei dem Leitbild der ganzheitlichen Pflege. Der Mensch, als Einheit von Körper, Geist, Seele und seinem sozialen Umfeld, steht im Mittelpunkt unseres Handelns. Für die ganzheitliche und optimale Versorgung in verschiedenen Lebenssituationen kommen in unserem Klinikum neben examinieren Pflegekräften auch Fachpflegekräfte für Onkologie, Palliativ Care und Onkolotsen zum Einsatz. Bei Bedarf kann auch auf ein multiprofessionelles ambulantes und stationäres Team aus Therapeuten, Sozialdienst, Seelsorge, Wundexperten und vielen mehr zugegriffen werden. Die einzelnen Angebote werden dann gemeinsam mit Ihnen aufeinander abgestimmt. Sie entscheiden dabei selber, was Sie möchten oder was Sie nicht möchten. Auf Wunsch können Ihre Angehörige oder wichtige Bezugspersonen mit einbezogen und unterstützt werden.

##### **Patientenmanagement**

Zum Team vieler Stationen gehören Pflegefachkräfte für das Patientenmanagement. Sie organisieren die stationäre Aufnahme und Entlassung aller in die Klinik eingewiesenen Patienten. Zur Vorstellung im Klinikum bitten wir Sie einen Einweisungsschein (Verordnung von Krankenhausbehandlung) sowie alle relevanten Befunde von Voruntersuchungen mitzubringen. Damit vermeiden wir Doppeluntersuchungen und halten die Verweildauer vor Therapiebeginn so kurz wie möglich.

##### **Ansprechpartner**

Natascha Kindt  
Patientenmanagement  
Tel.: 0351 480-1530

Christine Speer  
Stationsleitung N23  
Tel.: 0351 480-1142

Sabine Holland  
Stationsleitung C29  
Tel.: 0351 480-1329

#### 4.6 Palliativmedizin

Oft kann eine Krebserkrankung geheilt werden. Wenn dies aber auf Grund der fortgeschrittenen Erkrankungssituation oder der sonstigen gesundheitlichen Beeinträchtigungen nicht möglich ist, stehen die Ziele Lebenszeitgewinn und Verbesserung oder Erhalt der Lebensqualität im Vordergrund der Betreuung.

Unsere Palliativstation ist ein Ort, an dem Patienten mit einer unheilbaren, weit fortgeschrittenen Erkrankung im Rahmen eines ganzheitlichen Behandlungskonzepts betreut werden. In wohnlicher Atmosphäre, eingebettet in ein modernes Klinikum versuchen wir, auf die individuelle Lebens- und Krankheitssituation der Patienten einzugehen und diese mit den Möglichkeiten zeitgemäßer Medizin und Pflege zu verbinden.

Ziel unserer Behandlung ist die Aufrechterhaltung bzw. Wiederherstellung einer angemessenen Lebensqualität in der letzten Phase des Lebens. Dabei stehen die Linderung von Schmerzen, Luftnot, Übelkeit und anderen körperlichen Symptomen ebenso wie psychische, soziale und spirituelle Bedürfnisse des Patienten im Mittelpunkt unserer Aufmerksamkeit.

Außerdem gibt es den Palliativdienst als Zusatzangebot zur bestehenden palliativmedizinischen Versorgung. Der Palliativdienst begleitet und betreut schwer kranke Menschen während ihres Aufenthaltes auf allen anderen Stationen des Städtischen Klinikums Dresden am Standort Friedrichstadt. Die Einbindung des spezialisierten Dienstes kann zu jedem Zeitpunkt einer nicht mehr heilbaren Erkrankung sinnvoll sein – auch parallel zu einer Chemo- oder Strahlentherapie. Die Betreuung erfolgt in enger Abstimmung mit den behandelnden Ärzten und dem Pflegeteam auf den jeweiligen Stationen.

#### **Ansprechpartner**

Palliativstation  
Dr. med. Dorothea Bleyl  
Oberärztin Palliativstation  
Tel.: 0351 480-1411

Palliativdienst  
Dr. med. Maria Richter  
Tel.: 0351 480-3747

#### 4.7 Seelsorge

Die evangelischen und katholischen Krankenhauseelsorger stehen Patienten und deren Angehörigen gern begleitend zur Seite. Selbstverständlich sind die Seelsorger unabhängig von der Kirchengemeinschaft und Konfession für alle im Krankenhaus da. Die Räume der Klinikseelsorge befinden sich im Haus der Stille am Haus U (Eingang durch Garten der Stille).

Haus und Garten der Stille unseres Klinikums bieten Ihnen einen Ort, an dem Sie sich entsprechend Ihrer inneren Haltung, der eigenen Religiosität oder auch ohne Konfession, wahrnehmen und Kraft schöpfen können.

Das Haus der Stille befindet sich unweit der Autopfoste und ist täglich von 8:00 bis 19:00 Uhr geöffnet. Jeden Dienstag ab 16:30 Uhr gibt es eine "Atempause" mit Wort und Musik.

#### **Evangelische Krankenhauseelsorge**

Pfarrer Markus Manzer  
Tel.: 0351 480-4770  
Sprechzeiten im Dienstzimmer

#### **Katholische Seelsorge**

Pfarrer Christoph Behrens & Gemeindeferent Jochen Schubert  
Tel. 0351 480-4741  
Sprechzeiten im Dienstzimmer  
Mittwoch 14:00 bis 15:00 Uhr

#### 4.8 Selbsthilfe

Selbsthilfegruppen können wichtige Anlaufstellen für Betroffene sein. Durch den Austausch mit Gleichbetroffenen schöpfen viele Patienten Mut und Zuversicht, um ihrer Krebserkrankung entgegenzutreten.

Aber nicht nur in emotionaler Hinsicht sind Selbsthilfegruppen wichtige Wegbegleiter. Aufgrund des breiten Erfahrungsschatzes der Mitglieder können Sie praktische Tipps für den Alltag geben. Daher ist die Kooperation mit Selbsthilfegruppen für uns als Onkologisches Zentrum ein wesentlicher Baustein im Rahmen einer ganzheitlichen Behandlung von Krebskranken und soll Ihnen als Unterstützung dienen.

#### **Kontakt- und Informationsstellen für Selbsthilfegruppen (KISS)**

KISS Dresden Sozialamt Ehrlichstr. 3, 01067 Dresden, Tel.: 0351 2061985  
[www.dresden.de/selbsthilfe](http://www.dresden.de/selbsthilfe)

#### **Sächsische Krebsgesellschaft e.V. Haus der Vereine Beratungsstelle**

Schlobigplatz 23, 08056 Zwickau, Tel.: 0375 281405  
[www.krebs-selbsthilfe.info](http://www.krebs-selbsthilfe.info)

#### **Selbsthilfegruppe Leberkranke / Lebertransplantierte**

Kontakt: Hans-Jürgen Frost, Werner-John-Straße 21 B, 07407 Rudolstadt, Tel.: 03672 410173  
Koordinator Süd – Ost, [hans-juergen-frost@t-online.de](mailto:hans-juergen-frost@t-online.de)  
Ansprechpartner für den Raum Dresden:

\* Frau Regina Müßgen, Am Wilisch 35; 01768 Glashütte, e-Mail: [f.r.nuessgen@t-online.de](mailto:f.r.nuessgen@t-online.de)

\* Herr Siegfried Frank, Goethestraße 32; 09648 Mittweida, e-mail: [siggi52@mittweida.net.de](mailto:siggi52@mittweida.net.de)

[www.lebertransplantation.eu/sachsen.html](http://www.lebertransplantation.eu/sachsen.html)

#### 4.9 Nützliche Adressen und Kontakte

##### **Beratungsstelle für Tumorkranke und Angehörige**

Tumorberatungsstelle des Gesundheitsamtes Dresden

Ostra-Allee 9, 01067 Dresden, Tel.: 0351 4885381

[www.dresden.de/de/leben/gesundheit/beratung/beratungsstellen/tumorberatung.php](http://www.dresden.de/de/leben/gesundheit/beratung/beratungsstellen/tumorberatung.php)

##### **Krebsinformationsdienst**

Der Krebsinformationsdienst KID des Deutschen Krebsforschungszentrums will Informationen über Krebs öffentlich zugänglich machen. Eine wichtige Aufgabe sieht KID auch in der Vermittlung von Adressen und Anlaufstellen für Hilfesuchende. KID informiert zu allen krebsbezogenen Themen in verständlicher Sprache per Telefon, E-Mail und im Internet.

Im Neuenheimer Feld 280, 69120 Heidelberg, Tel.: 0800 420 30 40 (Gebührenfrei)

[www.krebsinformationsdienst.de](http://www.krebsinformationsdienst.de)

##### **Deutsche Krebshilfe e.V.**

Den Betroffenen und ihren Angehörigen zu helfen, ist das wichtigste Anliegen der Deutschen Krebshilfe. Nach dem Motto "Helfen. Forschen. Informieren." fördert die gemeinnützige Organisation Projekte zur Verbesserung der Prävention, Früherkennung, Diagnose, Therapie, medizinischen Nachsorge und psychosozialen Versorgung einschließlich der Krebs-Selbsthilfe.

Buschstr. 32, 53113 Bonn, Tel.: 0228 729900

[www.krebshilfe.de](http://www.krebshilfe.de)

##### **Deutsche Krebsgesellschaft e.V.**

Die Deutsche Krebsgesellschaft e.V. (DKG) ist die größte wissenschaftlich-onkologische Fachgesellschaft in Deutschland mit Sitz in Berlin. Ihre Mitglieder sind im Bereich der Erforschung und Behandlung von Krebserkrankungen tätig.

Kuno-Fischer-Straße 8, 14057 Berlin, Tel.: 030 322 93 290

<http://www.krebsgesellschaft.de>

##### **Rehabilitation: Reha-Servicestellen**

Unterstützung bei der Auswahl des Trägers und der Stellung der Anträge erhalten Sie auch bei sogenannten Reha-Servicestellen. Reha-Servicestellen gibt es in allen Bundesländern.

Die Adressen finden Sie im Internet unter: [www.reha-servicestellen.de](http://www.reha-servicestellen.de).

##### **Tumorzentrum Dresden**

Das Tumorzentrum Dresden e.V. ist ein regionaler Verbund von Krankenhäusern, niedergelassenen Ärzten und vielen weiteren Institutionen und Personen. Auf den Internet-Seiten unserer Mitglieder finden Sie weitere Informationen zu deren Angeboten für Patienten und Angehörige.

[www.tumorzentrum-dresden.de](http://www.tumorzentrum-dresden.de)

#### 4.10 An Angehörige

Auch Angehörige und Freunde macht die Diagnose „Leberkrebs“ betroffen, sie verunsichert und löst fast immer sehr schwankende und widersprüchliche Gefühle aus. Als Angehöriger sollten Sie diese Gefühle bei sich und bei dem Betroffenen akzeptieren, denn sie sind eine normale Reaktion auf eine außergewöhnliche, potentiell lebensbedrohliche Situation.

In einer solchen Situation Unterstützung zu leisten, ist nicht einfach: Einerseits sollten Sie Ihre Verwandte nicht durch „Überfürsorglichkeit“ entmutigen und entmündigen, andererseits ist es wichtig, Ihnen beizustehen und für Sie da zu sein. Es ist nicht leicht, dafür allgemeingültige Hinweise zu formulieren.

#### **Aus unserer Sicht nur einige Anmerkungen**

Sie können helfen, indem Sie Ihre Unterstützung während der Behandlung und darüber hinaus signalisieren. Dies können Sie auf ganz unterschiedliche und individuelle Weise vermitteln. Grundsätzlich hilfreich ist es, dass Sie von sich aus aktiv das offene Gespräch suchen: Knoten Sie den Gesprächsfaden immer wieder zusammen, falls und egal wodurch er zerrissen wurde. Geben Sie Missverständnissen keine Zeit und keinen Raum und klären Sie diese.

Bei aller Rücksichtnahme sollten Sie auch Ihre eigenen und die Bedürfnisse der anderen Familienangehörigen wahrnehmen, diese ansprechen und für sie sorgen. So vermeiden Sie, dass sich Ärger und negative Emotionen unnötig ansammeln und Sie können stattdessen selbst Freude erleben und neue Kraft schöpfen.

Wir freuen uns sehr, wenn Angehörige sich über die Erkrankung und die anstehenden Behandlungen informieren und ermutigen Sie hiermit ausdrücklich dazu, z. B. kommen Sie mit zu den Arztgesprächen. Laden Sie die „Patientenleitlinie\_Leberkrebs.pdf“ der Deutschen Krebshilfe herunter, dies ist ein für Patienten verfasstes Werk auf dem neuesten wissenschaftlichen Stand. Haben Sie keine Scheu, Ärzten und Behandelnden Ihre Fragen zu stellen. Insbesondere zur erwähnten Nachbeobachtung im Rahmen der von uns angebotenen Ultraschalluntersuchung freuen wir uns, wenn der Patient begleitet wird.

Leitlinie: [www.krebshilfe.de/informieren/ueber-krebs/infothek/infomaterial-kategorie/patientenleitlinien/](http://www.krebshilfe.de/informieren/ueber-krebs/infothek/infomaterial-kategorie/patientenleitlinien/)

#### 4.11 Kleines Fremdwörterlexikon

Damit keine Missverständnisse aufkommen, wenn wir unverständliche Fachwörter benutzen, dürfen und sollen Sie uns jederzeit fragen, was wir damit sagen wollen.

Ergänzend haben wir hier ein kleines Lexikon mit einer Auswahl der gebräuchlichsten Fremdwörter angelegt, in dem Sie ungewohnte Begriffe jederzeit in Ruhe noch einmal nachschlagen können.

##### ***Adjuvante Therapie***

Zusatztherapie, die auf eine andere, grundlegende Behandlung (die Primärtherapie) folgt. So wird die Chemotherapie oder Bestrahlung oft adjuvant, also nach einer Operation des Krebses eingesetzt.

##### ***Anamnese***

Erhebung der Krankenvorgeschichte

##### ***Anschlussheilbehandlung (AHB)***

Wird in einer stationären, in der Regel auf Krebsbehandlung spezialisierten Kur-Klinik durchgeführt.

##### ***Benigne***

Gutartig, im Gegensatz zu maligne

##### ***Biopsie***

Entnahme einer kleinen Gewebeprobe zu Untersuchungszwecken.

##### ***Chemotherapie***

Es werden Medikamente (Zytostatika) verabreicht, welche die Zellteilung hemmen. Sie schädigen vor allem Zellen, die sich rasch teilen. Neben Krebszellen beeinflussen Zytostatika auch andere Körperzellen, daher haben sie Nebenwirkungen z.B. auf Schleimhäute und Haarwurzeln.

##### ***Computertomographie***

Sogenanntes „Schichtröntgen“. Dabei werden Körperregionen Schicht für Schicht durch umlaufende Röntgenstrahlen dargestellt. Häufig wird hierfür ein Kontrastmittel verabreicht

##### ***Drainage***

System aus einem Plastikschlauch und einer Flasche, in dem die Wundflüssigkeit aufgefangen wird. Dies soll eine Ansammlung dieser Wundflüssigkeit im Körper verhindern.

**Erythem**

Entzündliche Rötung der Haut, die z.B. als Nebenwirkung einer Strahlentherapie auftreten kann.

**Exzision**

Operative Entfernung von Gewebe

**Hämatom**

Bluterguss

**Karzinom**

Bösartige Geschwulst, wächst invasiv, d.h. sie zerstört das umgebende Gewebe und bildet Metastasen (Tochtergeschwülste).

**Kernspintomographie**

Darstellung von Gewebestrukturen durch elektromagnetische Schwingungen (keine Röntgenstrahlen). Hierbei entsteht keine Strahlenbelastung für den Körper.

**Kontrastmittel**

Körperverträglicher, meist jodhaltiger Farbstoff

**Leukozyten**

Weiße Blutkörperchen, unsere Infektabwehr

**Lokalrezidiv**

Erneutes Auftreten eines Karzinoms an einer bereits vorher behandelten Stelle.

**Lymphknoten**

Auch „Lymphdrüsen“ genannte Filterstationen, die den Körper von Krankheitserregern, Zelltrümmern und Fremdkörpern reinigen.

**Lymphödem**

Durch die Entfernung der Lymphknoten wird der Abfluss der Lymphflüssigkeit gestört, es kann dann zu Schwellungen vor allem in den Beinen kommen.

**Maligne**

Bösartig, im Gegensatz zu benigne

**Metastasen**

Tochtergeschwülste, die durch versprengte Krebszellen im gesamten Körper entstehen können.

### ***Naturheilverfahren***

Werden bei der Krebstherapie ergänzend eingesetzt. Kuranwendungen, Reizbehandlungen mit Wasser, Kälte, Luft, Diäten, Pflanzen (Mistel), Spurenelementen (Selen).

### ***Palliative Therapie***

Medizinische Maßnahmen, die bei fortgeschrittener Krebserkrankung nicht die Heilung, sondern die Lebensverlängerung und die Verbesserung der Lebensqualität zum Ziel haben, indem sie z.B. das Tumorwachstum bremsen oder Schmerzen lindern.

### ***Primärtherapie***

Erstbehandlung

### ***Remission***

Vollremission: Zustand nach Therapie, in dem keine weiteren Anzeichen der Erkrankung gefunden werden können.

Teilremission: Besserung des Allgemeinzustandes und der klinischen Befunde, jedoch nicht vollständig gesund.

### ***Rezidiv***

Rückfall

### ***Sonografie***

Ultraschalluntersuchung

### ***Strahlentherapie***

Zerstörung von Tumorzellen durch Strahlung.

### ***Tumor***

Gut- oder bösartige Geschwulst

### ***Zytostatika***

Medikamente, die eine Zellteilung verhindern oder erheblich verzögern können und unter anderem in der Krebsbehandlung als Chemotherapie eingesetzt werden.

## 5. Anhang

**Wir bitten Sie, folgende Dokumente auszufüllen und wieder abzugeben. Die Einverständniserklärungen benötigen wir für unsere Arbeit. Sie werden in Ihrer Krankenakte abgeheftet.**

**Den nachfolgenden Fragebogen (Distress Thermometer) erhalten unsere Psychoonkologen.**

### **Einverständniserklärung Datenschutz**

### **Distress Thermometer**

# Einverständniserklärung interdisziplinäre Fallbesprechung (Tumorkonferenz)

Name: _____
geb.: _____
Station: _____
Fall-Nr.: _____
oder Patientenaufkleber

<b>Bei minderjährigen und betreuten Patienten</b> Name, Vorname, Anschrift des Sorgeberechtigten / gesetzl. Betreuers:
--

## Einverständniserklärung zur Datenfreigabe für die interdisziplinäre Tumorkonferenzen

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,

das Onkologische Zentrum am Städtischen Klinikum Dresden ist ein Versorgungsnetzwerk von Ärzten und Kliniken verschiedener Fachrichtungen und Institutionen, die an der Behandlung von Krebserkrankungen beteiligt sind, einschließlich des Brust-, Darm- und Prostatakarzinomzentrums.

Eine optimale Versorgung onkologischer Patienten ist nur durch eine enge und fachübergreifende Zusammenarbeit aller beteiligten Kliniken und Ärzte in allen Phasen Ihrer Erkrankung zu erreichen.

Eine zentrale Rolle spielen dabei die Tumorkonferenzen, an denen neben verschiedenen Fachrichtungen des Städtischen Klinikums Dresden auch niedergelassene Kollegen (z. B. Onkologen, Strahlentherapeuten), die in die Behandlung mit eingebunden sind, teilnehmen. Dort stellt Ihr behandelnder Arzt/Ärztin die bei Ihnen erhobenen Befunde (z. B. Röntgenbilder, Laborwerte oder auch Ergebnisse bisheriger Behandlungen) vor. In der interdisziplinären Fallkonferenz wird dann das weitere Vorgehen bei Untersuchung und Behandlung Ihrer Erkrankung besprochen, Untersuchungsergebnisse werden diskutiert und individuelle Empfehlungen (auch Zweitmeinungen) zu den besten Behandlungsmöglichkeiten erörtert. Falls eine Kombination mehrerer unterschiedlicher Behandlungsmethoden erforderlich ist, erleichtern die Besprechungen die Abstimmung der Sie behandelnden Ärzte miteinander.

Natürlich ist die Empfehlung der Tumorkonferenz für Sie in keiner Weise bindend.

Zu Fortbildungszwecken nehmen vereinzelt auch anderen Mitarbeiter der am Onkologischen Zentrum beteiligten Einrichtungen teil.

Alle Teilnehmer der interdisziplinären Tumorkonferenzen unterliegen der Ärztlichen Schweigepflicht.

### Einwilligungserklärung

Ich bin damit einverstanden, dass meine Behandlungsfall in einer interdisziplinären Tumorkonferenz des Onkologischen Zentrums am Städtischen Klinikum Dresden besprochen wird.

Ihre Einwilligung ist freiwillig.

Sie haben jederzeit die Möglichkeit, Ihre Einwilligung ohne Angabe von Gründen zu widerrufen. Im Falle des Widerrufs findet keine Besprechung Ihres Behandlungsfalles in der Tumorkonferenz statt. Diese Widerrufserklärung richten Sie an das Krankenhaus. Ihr Widerruf gilt allerdings erst ab dem Zeitpunkt, zu dem Sie diesen aussprechen. Er hat keine Rückwirkung. Die Verarbeitung Ihrer Daten im oben beschriebenen Sinne bis zu diesem Zeitpunkt bleibt rechtmäßig.

\_\_\_\_\_  
(Ort und Datum)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Patienten  
der sorgeberechtigten Eltern/des sorge-  
berechtigten Elternteils  
des/-r gesetzlichen Betreuers/-in  
des/-r bevollmächtigten Vertreters/-in

Name: _____
geb.: _____
Station: _____
Fall-Nr.: _____
<b>oder Patientenaufkleber</b>

<b>Bei minderjährigen und betreuten Patienten</b> Name, Vorname, Anschrift des Sorgeberechtigten / gesetzl. Betreuers:
--

**Einverständniserklärung onkologische Nachsorge**

Unser Ziel ist es, Sie über den stationären Aufenthalt hinaus, bestmöglich zu betreuen und Behandlungserfolge zu überprüfen. Aus diesem Grund möchten wir auch nach dem stationären Aufenthalt für die onkologische Behandlung relevante Informationen bei Ihnen oder/und ihren behandelnden Ärzten einholen (Follow-up).

Ich erkläre mich einverstanden, dass das Klinikum im Rahmen der onkologischen Nachsorge von meinen behandelnden Ärzten oder mir Informationen anfordert.

\_\_\_\_\_  
(Ort und Datum)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Patient / Sorgeberechtigter / gesetzlicher Betreuer

**Nutzung anonymisierter Daten für wissenschaftliche Auswertungen und Veröffentlichungen**

Mit dem Ziel unseren Patientinnen und Patienten Medizin auf höchstem Niveau behandeln zu können, werden die Ergebnisse der Therapie regelmäßig zu Forschungszwecken anonymisiert ausgewertet und zum Teil in wissenschaftlichen Journalen veröffentlicht.

Ich erkläre mich einverstanden, dass meine medizinischen Daten strukturiert erfasst und anonym für Veröffentlichungen oder Forschungszwecke verwendet werden.

\_\_\_\_\_  
(Ort und Datum)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Patient / Sorgeberechtigter / gesetzlicher Betreuer



Sehr geehrte Patientin,  
sehr geehrter Patient,

eine körperliche Erkrankung kann mit Belastungen und oft auch einschneidenden Veränderungen in verschiedenen Lebensbereichen verbunden sein.

Daher und um Sie bestmöglich unterstützen zu können, bitten wir Sie um die Beantwortung der Fragen auf der Rückseite.

Ihre Angaben sind selbstverständlich freiwillig.

Gegenwärtig ist für mich ein psychologisches Gespräch

WICHTIG

UNWICHTIG .

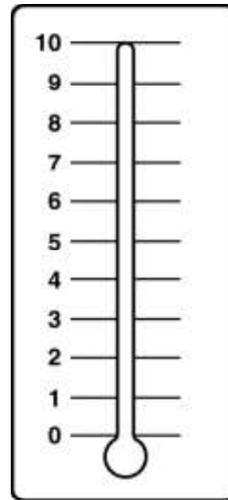
Vielen Dank!

*Bitte geben Sie den Bogen auf Station bei der Pflege oder in der Visite ab.*

**Namensetikett:**

**Anleitung:**

**ERSTENS:** Bitte kreisen Sie am Thermometer rechts die Zahl ein (0-10) die am besten beschreibt, wie belastet Sie sich in der **letzten Woche** einschließlich heute gefühlt haben.



**Extrem belastet**

**Gar nicht belastet**

**ZWEITENS:** Bitte geben Sie an, ob Sie in einem der nachfolgenden Bereiche in der letzten Woche einschließlich heute Probleme hatten. Kreuzen Sie für jeden Bereich JA oder NEIN an.

JA	NEIN		JA	NEIN	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>Praktische Probleme</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>Körperliche Probleme</b>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Wohnsituation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Schmerzen
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Versicherung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Übelkeit
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Arbeit/Schule	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Erschöpfung
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Beförderung (Transport)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Schlaf
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Kinderbetreuung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Bewegung/Mobilität
		<b>Familiäre Probleme</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Waschen, Ankleiden
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Im Umgang mit dem Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Äußeres Erscheinungsbild
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Im Umgang mit den Kindern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Atmung
		<b>Emotionale Probleme</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Entzündungen im Mundbereich
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Sorgen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Essen/Ernährung
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Ängste	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Verdauungsstörungen
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Traurigkeit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Verstopfung
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Depression	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Durchfall
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Nervosität	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Veränderungen beim Wasser lassen
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Verlust des Interesses an alltäglichen Aktivitäten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Fieber
		<b>Spirituelle/religiöse Belange</b>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Trockene/juckende Haut
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	In Bezug auf Gott	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Trockene/verstopfte Nase
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Verlust des Glaubens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Kribbeln in Händen/Füßen
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Angeschwollen/aufgedunsen fühlen
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Gedächtnis/Konzentration
			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Sexuelle Probleme

**Sonstige Probleme:** \_\_\_\_\_

## 6. Anlagen

**Patientenaufklärung des Klinischen Krebsregisters  
Sachsen**

**Kopie der Histologie**

**Kopie Entlassungsbrief**

**Auszug letzte Laborwerte**

**Kopie Tumorkonferenzbeschluss**

## Kann ich der Speicherung meiner Daten widersprechen?

Unabhängig von der ärztlichen Meldepflicht, können Sie jederzeit der Speicherung Ihrer Daten im klinischen Krebsregister widersprechen.

Der Widerspruch muss schriftlich unter Angabe von

- Name
- Geburtsdatum
- Anschrift erfolgen.

Ein Widerspruch kann formlos erfolgen. Vom Widerspruch ausgeschlossen ist die Meldung an das bevölkerungsbezogene Krebsregister.

Wenn Sie widersprechen, dann werden Ihre personenbezogenen Daten und das Datum der Tumordiagnose in einer separaten Datenbank gespeichert. Ihre sonstigen medizinischen Daten werden nach Weiterleitung an das bevölkerungsbezogene Register (GKR) und der Abrechnung mit der Krankenkasse gelöscht. Wenn Sie widersprechen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren behandelnden Arzt. Es hat für Sie keine Nachteile, wenn Sie Ihre Daten dem klinischen Krebsregister nicht bereitstellen.

## Welche Daten sind über mich im Register gespeichert?

Sie haben jederzeit das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, welche Daten über Sie im klinischen Krebsregister gespeichert sind. Diese Auskunft ist für Sie kostenlos.

Um Auskunft zu erhalten, müssen Sie ein Auskunftsformular ausfüllen, unterschreiben und dem zuständigen klinischen Krebsregister vorlegen. Ob Sie die Auskunft über Ihren behandelnden Arzt oder das klinische Krebsregister erhalten möchten, können Sie im Formular angeben. Aus Datenschutzgründen erhalten Sie nur dann eine Auskunft, wenn Sie sich zweifelsfrei ausweisen.

Das Auskunftsformular und weitere Informationen zu Ihren Rechten können Sie auf unserer Internetseite unter [www.krebsregister-sachsen.de](http://www.krebsregister-sachsen.de) abrufen.

Zur besseren und schnelleren Lesbarkeit haben wir in diesem Flyer die männliche Form verwendet. Selbstverständlich gelten in allen Fällen die Geschlechter männlich, weiblich und divers.

# Mehr Informationen

Weitere Informationen finden Sie unter [www.krebsregister-sachsen.de](http://www.krebsregister-sachsen.de).

Für Fragen stehen wir Ihnen sehr gern auch persönlich zur Verfügung:

## GEMEINSAME GESCHÄFTSSTELLE DER KLINISCHEN KREBSREGISTER IN SACHSEN

bei der Sächsischen Landesärztekammer  
Schützenhöhe 16, 01099 Dresden  
Tel: (0351) 8267 376, Fax: (0351) 8267 312  
→ [geschaeftsstelle@krebsregister-sachsen.de](mailto:geschaeftsstelle@krebsregister-sachsen.de)

## KLINISCHES KREBSREGISTER CHEMNITZ

an der Klinikum Chemnitz gGmbH  
Flemmingstraße 2, 09116 Chemnitz  
Tel: (0371) 333 42709, Fax: (0371) 333 42723  
→ [kkk.chemnitz@krebsregister-sachsen.de](mailto:kkk.chemnitz@krebsregister-sachsen.de)

## KLINISCHES KREBSREGISTER DRESDEN

am Universitätsklinikum Carl Gustav Carus  
Fetscherstraße 74, 01307 Dresden  
Tel: (0351) 3177 302, Fax: (0351) 3177 208  
→ [kkk.dresden@krebsregister-sachsen.de](mailto:kkk.dresden@krebsregister-sachsen.de)

## KLINISCHES KREBSREGISTER LEIPZIG

am Universitätsklinikum Leipzig AöR  
Philipp-Rosenthal-Straße 27b, 04103 Leipzig  
Tel: (0341) 97 16140, Fax: (0341) 97 16149  
→ [kkk.leipzig@krebsregister-sachsen.de](mailto:kkk.leipzig@krebsregister-sachsen.de)

## KLINISCHES KREBSREGISTER ZWICKAU

am Südwestsächsischen Tumorzentrum Zwickau e.V.  
Karl-Keil-Straße 35, 08060 Zwickau  
Tel: (0375) 56 99 100, Fax: (0375) 56 99 111  
→ [kkk.zwickau@krebsregister-sachsen.de](mailto:kkk.zwickau@krebsregister-sachsen.de)

TITELFOTO: ©STOCK.ADOBE.COM, URHEBER: ALEXANDER RATHS

Gefördert durch

STAATSMINISTERIUM FÜR SOZIALES  
UND GESELLSCHAFTLICHEN  
ZUSAMMENHALT

Freistaat  
SACHSEN



# kkk sachsen

KLINISCHE KREBSREGISTER SACHSEN



KLINISCHE KREBSREGISTRIERUNG

# Informationen für Patientinnen und Patienten

ERFASSUNG IM KLINISCHEN KREBSREGISTER

→ [WWW.KREBSREGISTER-SACHSEN.DE](http://WWW.KREBSREGISTER-SACHSEN.DE)

# Liebe Patientin, lieber Patient,

bei der Behandlung von Krebserkrankungen gab es in den letzten Jahren große Fortschritte. So konnten die Lebensqualität und Heilungschancen von Betroffenen stark verbessert werden. Dennoch sind weiterhin viele Fragen über die Krankheit ungeklärt. Es ist daher sehr wichtig, Krebserkrankungen und deren Behandlung weiter zu erforschen.

**Deshalb werden die Erkrankungsdaten von Patienten mit einer Krebserkrankung in klinischen Krebsregistern gespeichert und verarbeitet.**

Durch die gesammelten Daten kann Krebs in Zukunft besser bekämpft werden.

## Warum ist die Arbeit der klinischen Krebsregister so wichtig?

Aus den Daten können Erkenntnisse abgeleitet werden, wie sich Krebs entwickelt. Diese sollen helfen, jedem Krebserkrankten die für ihn bestmögliche Behandlung anzubieten. Außerdem bilden sie die Grundlage, um folgende Fragen zu beantworten:

- **Welche Behandlungen haben den größten Erfolg?**
- **Gibt es Unterschiede in der Qualität der Behandlung?**
- **Sind Maßnahmen zur Früherkennung von Krebs erfolgreich?**

Man kann nur dann verlässliche Aussagen über die Versorgung von Krebskranken treffen, wenn von möglichst vielen Patienten umfassende Daten dokumentiert werden.

**Wenn Ihre Daten im klinischen Krebsregister gespeichert und verarbeitet werden, dann helfen Sie, dass Krebserkrankungen zukünftig noch besser behandelt werden können.**

## Was macht ein klinisches Krebsregister?

Die klinischen Krebsregister in Sachsen dokumentieren alle Informationen über

- das Auftreten,
- die Behandlung und
- den Verlauf von Krebserkrankungen.

Alle Ärzte, die Krebspatienten betreuen - vom Hausarzt bis hin zum Krebspezialisten - melden Daten an die klinischen Krebsregister. Dadurch sollen alle für die Erforschung von Krebserkrankungen notwendigen Daten zur Verfügung stehen. Die Krebsregister werten die Daten aus und stellen sie den Ärzten und der Forschung bereit, damit diese die Qualität der Behandlung beurteilen können.

**Jeder Arzt und Zahnarzt ist dazu verpflichtet, Ihre Erkrankung an das zuständige klinische Krebsregister zu melden.**

Die rechtliche Grundlage dafür ist das Sächsische Krebsregistergesetz.

In Sachsen gibt es vier eigenständige klinische Krebsregister an den Standorten

- Chemnitz,
- Dresden,
- Leipzig und
- Zwickau.

Die Daten der Patienten werden in dem Register erfasst, in dessen Einzugsgebiet die Behandlung erfolgt.

## Welche Daten werden erfasst?

Der Arzt meldet

- Angaben zu Ihrer Person (wie Name, Geburtsdatum, Anschrift, Geschlecht und Krankenversicherungsdaten),
- Informationen zur Behandlung,
- zum Krankheitsverlauf sowie
- die medizinischen Daten Ihrer Krebserkrankung (wie die genaue Krebsart, die betroffene Stelle im Körper und ob sich der Krebs im Körper ausgebreitet hat)

## Wie werden meine Daten verarbeitet?

In den klinischen Krebsregistern werden Ihre Daten in einer Datenbank gespeichert. Von dort aus wird ein Teil zu Abrechnungszwecken an die Krankenkasse und für Auswertungen an eine zentrale Auswertungsstelle auf Landesebene übermittelt. In der Auswertungsstelle können die Daten Ihrer Person nicht zugeordnet werden.

Ein Teil der Daten wird an das „Gemeinsame Krebsregister der Länder Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt und der Freistaaten Sachsen und Thüringen (GKR)“ weitergeleitet. Dazu gehören

- der Wohnort,
- das Geschlecht,
- das Geburtsdatum sowie
- die Art und
- der Schweregrad der Krebserkrankung.

Daraus werden Erkenntnisse über Auftreten und Häufigkeit von Krebserkrankungen in einer Region abgeleitet.

## Wie werden meine Daten geschützt?

Damit man die Daten speichern oder auf sie zugreifen kann, muss man hohe datenschutzrechtliche Anforderungen erfüllen. Zur Auswertung und Forschung werden die Daten stets nur verschlüsselt übertragen. Für Auswertungen werden viele Daten zusammengefasst und es ist kein Bezug zur einzelnen Person möglich.

**Bei uns sind Ihre Daten geschützt und sicher.**

Ausführliche Informationen gemäß Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) finden Sie auf unserer Internetseite **[www.krebsregister-sachsen.de](http://www.krebsregister-sachsen.de)**.

Für weitere Fragen zum Datenschutz steht Ihnen auch die zuständige Aufsichtsbehörde zur Verfügung:

## DER SÄCHSISCHE DATENSCHUTZBEAUFTRAGTE

Devrientstraße 5, 01067 Dresden

Postfach 11 01 32, 01330 Dresden

Telefon: (0351) 85471 101 Telefax: (0351) 85471 109

Internet: [www.saechsdsb.de](http://www.saechsdsb.de)

→ [saechsdsb@slt.sachsen.de](mailto:saechsdsb@slt.sachsen.de)